

Croeso i Gylch Meithrin Llanrhaeadr Y.M. *Welcome to Cylch Meithrin Llanrhaeadr Y.M.*

Mae'r cylch wedi ei gofrestru ar gyfer 24 o blant rhwng yr oed 2 $\frac{1}{2}$ hyd at 4 oed pan maent yn dechrau'r ysgol. Dilynir ratio staffio AGGCC. Mae blaenoriaeth yn cael ei roi i ddisgyblion sydd wedi mynychu Cylch Ti a Fi neu sy'n dod o'r ardal leol.

Mae'r Cylch yn gallu cynnig llefydd am ddim i blant 3 oed (o'r tymor yn dilyn eu pen-blwydd yn 3 oed) am ddeg awr yr wythnos hyd nes y byddant yn dechrau ysgol. Mae'r 10 awr yn cael ei ariannu gan Gyngor sir Powys. Bydd pob sesiwn yn £5.50 hyd nes ariannu'r disgybl.

The Cylch is registered for 24 children aged from 2 $\frac{1}{2}$ until they are 4 years old and start school. Staff ratios follow the CSSIW guidelines. Priority is given to pupils from "Ti a Fi" or who are from the local area.

Cylch is also able to offer free places for 3 year-olds (from the term following their third birthday) until they go to school. Pupils are funded for 10 hours a week by the Powys County Council. Until pupils are funded each session costs £5.50.

Iaith/Language

Iaith y Cylch yw Cymraeg. Mae llawer o'r plant sy'n mynychu Cylch yn dod o gartrefi di - Gymraeg, ond maent yn dod i ddeall yr iaith yn gyflym iawn ac yn medru dweud a deall llawer o bethau mewn amser byr iawn!

The Language of the Cylch is Welsh. Many of the children attending are from non-Welsh speaking homes, but they quickly absorb the language and after only a short time they can speak and understand most things!

Staff

Arweinydd/Leader:

Anwen Evans

Cynorthwy-ydd/ Assistants:

Alwen Rowlands

Hazel Jones

Swyddog Datblygu/ Development Officer:

Catherine Morris

Y Pwyllgor/ The Committee.

Mae'r Cylch Meithrin yn cael ei rhedeg gan bwyllgor gwirfoddol. Mae tri prif swyddog yn y pwyllgor sef Cadeirydd, Ysgrifennyddes a Thrysorydd.

Cylch Meithrin Llanrhaeadr Y.M is run by a voluntary committee. The three primary officers of the committee are Chairperson, Secretary and Treasurer.

Swyddogion y pwyllgor presennol yw a'i rhifau Cyswllt:-

Present Committee Officers and their Contact Numbers:-

Cadeirydd/ *Chairperson*:-Ffion Jones 07929 919441

Trysorydd/ *Treasurer*:- Ceri Graham 07972 517780

Ysgrifennyddes/ *Secretary*:- Beth Evans

Cynhelir cyfarfod blynyddol ac mae aelodau'r pwyllgor yn cael eu henwebu a'u hethol. Mae croeso hefyd i rheini / gofalwyr fynychu'r cyfarfodydd a gynhelir yn ystod y flwyddyn. Ceir cyfle i drafod materion gofal ac addysg plant os oes angen .Fel pwyllgor rydym yn croesawu unrhyw sylwadau oddi wrth rieni ar unrhyw adeg. Rydym yn ymdrechu i ddarparu safon uchel o ofal ac addysg ac fe adlewyrchir hyn yn adroddiad arolwg blynyddol A.G.G.C.C (Arolygaeth Gofal a

Gwasanaethau Cymdeithasol Cymru). A.G.G.C.C yw'r corff sydd yn rheoli cofrestriad ac yn gosod y safonau sydd yn rhaid i'r Cylch weithio tuag atynt. Un o'r gofynion ydy bod rhiant / gofalwr yn derbyn ac yn cytuno i fynd i mewn i gytundeb rhwng eich hun â'r Cylch. Mae adroddiad blynyddol AGGCC i weld ar hysbys fwrdd y Cylch.

We hold an AGM each year where committee members are nominated and appointed. Parents/carers are also most welcome to attend the regular Committee meetings held throughout the year.

The meetings give you an opportunity to discuss any matters that are relevant to the care of your child/ren whilst attending the Cylch.

As a committee we welcome any feedback from you at any time. We are dedicated to providing a high standard of care which is reflected in the Care & Social Services Inspectorate for Wales (CSSIW) inspections. CSSIW control registration and set standards which the Cylch has to work to. One of the requirements is that every parent/ carer has to be issued with, and enter into, a contract between yourself and the Cylch. The annual report is displayed on the Cylch notice board for your attention.

Cofrestriad/ Registration

Yn amgaaedig yn y pecyn dylid bod/ *Enclosed in your pack should be:-*

1. Ffurflen gytundeb a chofrestru/ *Agreement and Registration Form*
2. Slip caniatâd (tynnu llun)/ *Permission slip (photographs)*
3. Llyfryn Cyfnod Sylfaen/ *Foundation Phase Booklet.*

Bydd angen cwblhau'r ffurflenni a'u dychwelyd i staff y Cylch.

(Mae manylion personol yn cael eu cadw'n gyfrinachol ac o dan glo).

Forms need to be completed and returned to Cylch staff. (All personal details are kept confidential and under lock and key).

Ein nod yw bod y pecyn gwybodaeth yma yn ateb eich cwestiynau ynglŷn â'r Cylch. Mae staff/aelodau o'r pwyllgor wastad ar gael i ateb unrhyw gwestiynau sydd gennych.

We hope that the package of information answers any questions about Cylch.

The staff and Committee will be pleased to answer any questions/ queries that you may have.

Amseroedd a Ffioedd/ Times and Fees.

Cylch Meithrin

Dydd Llun/ *Monday* - 8.45 - 11.45y.b./am

Dydd Mawrth/ *Tuesday* - 1.00-3.30y.p./pm

Dydd Iau/ *Thursday* - 8.45-11.45y.b./am

Dydd Gwener/ *Friday* - 1.00-2.30y.p./pm

£5.50 y sesiwn/ *per session*

Ti a Fi

Dydd Gwener/ *Friday* 10.00 - 11.30

£2.00 y sesiwn/ *per session*

Rhieni/Gwarchodwyr gyda babanod a phlant bach o enedigaeth hyd at oed ysgol.
Parents/ Guardians with babies up to school age.

Cymhorthdal Sesiynau/ Assisted Places.

Mae cymorth i'w gael gyda ffioedd y Cylch. Gofynnwch i arweinydd y Cylch am ffurflen.

Help may be available with Cylch Fees. Please ask the Leader for a form.

Anghenion Arbennig/ Special Needs.

Ymdrechwn i gynnig llefydd i blant gydag anghenion arbennig (anghenion Addysgiadol a chorfforol) cyn belled ag y gallwn gynnig lefel digonol o gefnogaeth iddynt, yn dilyn ymgynghoriad gyda rhieni/ gofalwyr ag unrhyw weithwyr.

We will endeavor to offer places to children with special needs (Educational needs and disabilities) providing we can offer an adequate level of support for them, following a consultation with parents/ carers and any support workers.

Safonau Gofal/ Quality of Care.

Er mwyn cynnal safonau'r Cylch byddwn yn gofyn am farn rhieni am y gofal a'r ddarpariaeth sydd yn bodoli yn y Cylch. Gwneir hyn drwy holiaduron i rieni. Yn flynyddol cynhelir cyfarfodydd gwerthuso staff. Mae staff yn barod iawn i drafod unrhyw faterion sy'n codi.

In order to maintain standards we ask parents for their opinion on the care and provision provided by the Cylch Meithrin. This will be done by sending questionnaires to parents. Annual staff appraisals are also held. Staff are always willing to discuss any matters arising.

Polisi Derbyn/ Admissions Policy.

Amcan: Amcan y Cylch Meithrin ydy cynnig gofal ag addysg blynyddoedd cynnar i blant sydd heb eto gychwyn ysgol, drwy gyfrwng y Gymraeg.

Egwyddor: Mae'r Cylch yn croesawu pob plentyn sydd o fewn yr oed gofynnol, beth bynnag ei anghenion, lliw, rhywogaeth, crefydd, safon yn y gymdeithas neu sefyllfa deuluol.

Polisi: Fe wnaiff y Pwyllgor fabwysiadu a gweithredu meini prawf derbyn Cylch addas. Mae'r Cylch yn cydymffurfio gydag amodau cofrestru fel ag y meant yn cael eu gosod i lawr gan y ddeddf plant 1989 ynglŷn ag oed a nifer y plant a ganiateir.

Aim: *The aim of the Cylch Meithrin is to offer early years care and education for pre-school children, through the medium of Welsh.*

Principle: *The Cylch Meithrin welcomes every child who is within the requisite age range, whatever his/her needs, colour, race, religion, social class or family situation.*

Policy: *The Committee will adopt and implement appropriate admissions criteria for the Cylch. The Cylch conforms to the registration conditions as laid down by the Children's Act 1989 regarding the age and the number of children allowed.*

Polisi Cwynion/ Complaints Policy.

Amcan: Mae'r Cylch yn anelu at ddarparu gwasanaeth o'r safon uchaf ym mhob agwedd o'i gwaith.

Egwyddor: Mae'r Cylch yn cefnogi'r egwyddor o geisio barn y defnyddwyr ynglŷn â'r gwasanaeth y mae yn ei ddarparu fel bod y gwasanaeth yn medru cael ei wella os oes angen.

Cod Ymarfer: Mae'r Cylch yn monitro cwynion ac yn ceisio eu datrys mewn ffordd adeiladol mor fuan ag sy'n bosib.

Aim: *The Cylch aims to provide a service of the highest quality in all aspects of its work.*

Principle: *The Cylch supports the principle of seeking users' views regarding the service it provides, so that the service may be improved if necessary.*

Code of Practice: *The Cylch will monitor complaints and attempt to resolve them in a constructive way as quickly as possible.*

Mae'r Cylch yn croesawu unrhyw sylwadau ar unrhyw amser ond os ydych am wneud cwyn byddwn mor garedig a chanlyn y drefn isod: -

- Cysylltwch â Chadeirydd y Pwyllgor ar lafar yn y lle cyntaf.
- Os na fedr y mater gael ei ddatrys yn foddhaol dylid anfon llythyr i'r Pwyllgor. Fe wnaiff y Pwyllgor ymchwilio i'r mater ag ymateb yn ysgrifenedig o fewn 7 diwrnod.
- Os bydd y mater yn parhau heb ei ddatrys dylid cysylltu â swyddog datblygu lleol Mudiad Ysgolion Meithrin am gyngor pellach.

- Os na all y mater gael ei ddatrys yn foddhaol mae gan y rhai sy'n gwneud y cwyn yr hawl i godi'r mater gyda'r swyddog A.G.G.C.C. lleol.

Mae modd gweld y polisiau llawn -maent ar gael os hoffech ofyn i staff y cylch neu ar safle we'r Mudiad Meithrin.

The Cylch welcomes any comments at all times, however should you wish to make a complaint please follow the procedures below:-

- *Contact the Committee Chair verbally in the first instance.*
- *If the matter cannot be resolved satisfactorily a formal letter should be sent to the Committee. The Committee will investigate the matter and respond in writing within seven days.*
- *Should the matter remain unresolved, Mudiad Ysgol Meithrin's local Development Officer should be contacted for further advice.*
- *If the matter cannot be resolved to their satisfaction then they have the right to raise the matter with the local CSSIW Officer.*

If you would like access to the full policy ask the members of staff or alternatively you can access via the Mudiad Meithrin website.

Y Cyfnod Sylfaen a'r Meysydd Dysgu **The Foundation Phase and Areas of Learning.**

Bydd profiadau a gweithgareddau'r plant yn seiliedig ar thema a fydd yn newid pob hanner tymor. Byddwn yn sicrhau bod ein darpariaeth yn cynnwys profiadau ymhob maes dysgu yn dilyn y canllawiau'r Cyfnod Sylfaen.

The children's experiences and activities will be based on a theme which will be changed every half term. We will ensure that the provision provided will include experiences in the all the areas of learning based on the Foundation Phase.

1) Iaith Llythrennedd a Chyfathrebu.

I fedru defnyddio iaith ar draws pob maes: siarad, gwranddo a chyfathrebu.

- Gwrando ar stori
- Mynegi anghenion
- Defnyddio offer marcio i wahanol bwrpasau: paentio, sgriblo, tynnu llun.

1) Language, Literacy and Communication

To use language to enhance learning across all areas: speaking, listening and communicating with others.

- *Listen to a story.*
- *Communicate needs.*
- *Using marking implements for a range of purposes; painting, drawing and scribbling.*

2) Datblygiad Personol a Chymdeithasol, Lles ac Amrywiaeth Diwylliannol.

I ddatblygu perthynas efo plant ac oedolion. I ddysgu am y byd o'i cwmpas y tu allan i'w bywyd teuluol.

- I allu dangos gofal, parch a hoffter at blant eraill ac oedolion.
- I ddechrau bod yn gyfrifol am lendid personol (e.e golchi dwylo ar ôl defnyddio'r toiled, cyn bwyd ac y yn blaen.)
- I aros eu tro ac i rannu.

2) Personal and Social, Moral and Spirtual Development

To develop and learn about relationships with other children and adults, to learn about the world outside the family.

- *Demonstrate care, respect and affection for other children and adults.*
- *Begin to take responsibility for personal hygiene (for example: washing hands after using the toilet, before handling food and so on)*
- *Take turns and share.*

3)Datblygiad Creadigol.

I ddatblygu dychymyg a chreadigedd drwy gerdd, celf a chwarae rôl.

- I wneud dewisiadau am liw a chyfrwng.
- I ddechrau mwynhau chwarae rôl.
- I ddechrau gwahaniaethu rhwng seiniau heb gliwiau gweledol (er enghraifft; anifeiliaid, offerynnau, lleisiau.)

3)Creative Development.

To develop their imagination and creativity through music, craft and role play.

- *Make choices about colour and medium.*
- *Begin to enjoy role play.*
- *Begin to differentiate sound without visual clues (for example, animal noises, instruments and voices.)*

4)Datblygiad Mathemategol.

Dechrau deall y broses fathemategol a chysyniadau. I ddefnyddio a deall iaith fathemategol ynghyd a rhifau a siâp mewn gweithgareddau ymarferol.

- I ddioli, cyfatebu, trefnu, cyfresu, cymharu â chyfrif pethau cyfarwydd.
- I ddefnyddio iaith fathemategol mewn cyd-destunau perthnasol: siâp, safle, maint a swm
- I ddechrau deall cysyniadau mathemategol megis "llai" a "mwy."

4)Mathematical Development

Begin to understand mathematical processes and concepts. Use mathematical language, numbers and shapes in the context of activities.

- *Sort, match, order, sequence, compare and count familiar objects.*
- *Use mathematical language in relevant contexts: shape, position, size and quantity.*
- *Begin to understand mathematical concepts such as "less" and "more."*

5) Gwybodaeth a Dealltwriaeth o'r Byd.

I brofi'r byd cyfarwydd drwy archwilio'r amgylchedd a geir dan do ac yn yr awyr agored.

- I ddysgu am leoliad eu hardal leol.
- I roi digwyddiadau mewn trefn.
- I ddysgu am eu hunain.
- Cyfle i arbrofi a gwahanol wrthrychau cyffredin.

5) Knowledge and Understanding of the World.

To experience the familiar world through investigating in indoor & outdoor environment.

- *To learn about their locality.*
- *To be able to order and sequence events.*
- *To know parts of the body and talk about themselves and their senses.*
- *Begin to recognize and investigate with different materials.*

6) Datblygiad Corfforol.

I ddatblygu rheolaeth o'u cyrff a hyder gyda symudiadau corfforol.

- I symud yn hyderus, gyda rheolaeth a chydlynid cynyddol
- I ddefnyddio amrywiaeth o offer, bach a mawr, gyda rheolaeth a hyder cynyddol (er enghraifft, beiciau, peli, fframau dringo)
- I ddeall y gwahaniaeth rhwng rhedeg, cerdded, neidio a dringo.

6) Physical Development.

To develop physical control and co-ordination through a range of experiences

- *Move confidently with increasing control and co-ordination*
- *Use a range of small and large equipment with increasing skill and confidence (for example: bikes, balls, climbing frames)*
- *Understand the difference between running, walking, jumping and climbing*

Os hoffech wneud cwyn y person cofrestredig i'w cysylltu â nhw yw : -
If you wish to make a complaint the registered persons is: -

Catrin Evans Ffôn / Tel: - 01691 860 476

Neu/or

AGGCC
Adeiladau'r Llywodraeth
Heol Picton
Caerfyrddin
SA31 3BT
Ffôn: - 01267 245160

CSSIW
Government Building
Picton Terrace
Camarthen
SA31 3BT
Tel : - 01267 245160

Arolygydd Lleol AGGCC/Local CSSIW Inspector: Mrs Elin Davies